



**УЧРЕДИТЕЛЬ**

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования

«Челябинский государственный университет»

**Главный редактор**

доктор филологических наук, доцент *Е. В. Шелестюк*

**Ответственный секретарь**

кандидат филологических наук, доцент *А. А. Селютин*

**РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

**В. И. Бархатов**, доктор экономических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Н. Н. Болдырев**, доктор филологических наук, профессор (Тамбовский государственный университет им. Г. Р. Державина, Россия); **А. В. Бузгалин**, доктор экономических наук, профессор (Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Россия); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Качалов**, доктор экономических наук, профессор (Центральный экономико-математический институт РАН, Россия); **А. Б. Невелев**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Р. М. Нижегородцев**, доктор экономических наук (Институт проблем управления РАН, Россия); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **Ж. Ришар**, PhD, профессор университета Париж-Дофин (Франция); **Н. Л. Худякова**, доктор философских наук, профессор (Челябинский государственный университет, Россия); **А. Н. Чумаков**, доктор философских наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института философии РАН (Россия); **П. Элиопулос**, PhD, Университет Пелопонесский, Триполи, Греция, главный редактор научного журнала PAPYRI & DELTI (Греция)

**РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ НАУЧНОГО НАПРАВЛЕНИЯ**

**Е. В. Шелестюк**, доктор филологических наук, доцент, председатель редакционной коллегии (Челябинск); **Т. В. Борисенко**, кандидат филологических наук, заместитель председателя редакционной коллегии (Челябинск); **Г. К. Валеев**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск); **Т. А. Воронцова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **И. В. Глухова**, кандидат педагогических наук, доцент (Челябинск); **Е. И. Голованова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. Ю. Двинина**, кандидат филологических наук (Челябинск); **М. В. Загидуллина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Л. А. Месеняшина**, доктор педагогических наук, профессор (Челябинск); **А. А. Миронова**, доктор филологических наук, доцент (Челябинск); **Л. А. Нефёдова**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **Н. С. Олизько**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **С. А. Питина**, доктор филологических наук, профессор (Челябинск); **О. Ю. Редькина**, кандидат филологических наук (Челябинск); **Ал. А. Селютин**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск); **А. А. Селютин**, кандидат филологических наук, доцент (Челябинск)

Журнал включен в перечень рецензируемых научных журналов, утвержденный  
ВАК Минобрнауки РФ, по отраслям:

экономические науки, филологические науки, философские науки.

Издание включено в базы данных: UlrichsWeb Global Serials Directory;  
EBSCO's research collections.

Журнал выходит 12 раз в год

Адрес издателя:  
Россия, 454001, Челябинск,  
ул. Братьев Кашириных, 129

Адрес редакции:  
Россия, 454001, Челябинск,  
ул. Братьев Кашириных, 129, каб. 350

Адрес редакции научного  
направления  
«Филологические науки»:  
Россия, 454084, г. Челябинск,  
пр. Победы, 162в  
Тел.: (351) 799-70-26  
e-mail: russlang@csu.ru

С требованиями к оформлению  
статей можно ознакомиться на сайте  
[www.csu.ru](http://www.csu.ru)

(раздел Наука/Вестник ЧелГУ)

Редакция журнала может  
не разделять точку зрения  
авторов публикаций

Ответственность за содержание  
статей и качество перевода  
аннотаций несут авторы публикаций

Журнал зарегистрирован  
в Роскомнадзоре.  
Свидетельство ПИ № ФС77-66312  
Индекс 33077  
в каталоге «Пресса России»

Корректура *О. Е. Шшимаренковой*  
Верстка *О. Е. Шшимаренковой*

Подписано в печать 02.10.20.  
Выход в свет 09.10.20.  
Формат 60×84 1/8. Бумага офсетная.  
Гарнитура Times. Усл. печ. л. 21,4.  
Уч.-изд. л. 17,7.

Тираж 500 экз. Заказ 412.  
Цена свободная

Отпечатано:  
Издательство Челябинского  
государственного университета  
Россия, 454021, Челябинск,  
ул. Молодогвардейцев, 576



**Philology Sciences**

**Issue 121**

**FOUNDER**

Chelyabinsk State University (CSU)

**Editor-in-chief**

*E.V. Shelestyuk*, Doctor of Philology, Associate Professor

**Executive secretary**

*A.A. Selyutin*, Candidate of Philology, Associate Professor

**EDITORIAL BOARD**

**V.I. Barhatov**, Doctor of Economics, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **N.N. Boldyrev**, Doctor of Philology, Professor (Tambovsky State University named after G.R. Derzhavin, Russia); **A.V. Buzgalin**, Doctor of Economics, Professor (Moscow State University named after M.V. Lomonosov, Russia); **E.I. Golovanova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R.M. Katchalov**, Doctor of Economics, Professor (Central Economics and Mathematics Institute of RAS, Russia); **A.B. Nevelev**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **R.M. Nizhegorodtsev**, Doctor of Philosophy, Professor (Institute of Control Sciences of RAS, Russia); **S.A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **J. Richard**, PhD, Professor at the Paris-Dauphine University (France); **N.L. Khudyakova**, Doctor of Philosophy, Professor (Chelyabinsk State University, Russia); **A.N. Chumakov**, Doctor of Philosophy, Professor, Leading Researcher at the Institute of Philosophy of RAS, Russia); **P. Eliopoulos**, PhD, University of Peloponnese, Editor-in-chief of the Scientific Journal "PAPYRI & DELTI" (Greece)

**EDITORIAL BOARD OF SCIENTIFIC DIRECTION**

**E.V. Shelestyuk**, Doctor of Philology, Associate Professor, Chairman of Editorial Board (Chelyabinsk); **T.A. Borisenko**, Candidate of Philology, Deputy Chairman of Editorial Board (Chelyabinsk); **G.K. Valeev**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **T.A. Vorontsova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **I.V. Glukhova**, Candidate of Pedagogy, Associate Professor (Chelyabinsk); **E.I. Golovanova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S.Yu. Dvinina**, Candidate of Philology (Chelyabinsk); **L.A. Mesenyashina**, Doctor of Pedagogy, Professor (Chelyabinsk); **A.A. Mironova**, Doctor of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **L.A. Nefedova**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **N.S. Olizko**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **S.A. Pitina**, Doctor of Philology, Professor (Chelyabinsk); **O. Yu. Redkina**, Candidate of Philology (Chelyabinsk); **A.I.A. Selyutin**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk); **A.A. Selyutin**, Candidate of Philology, Associate Professor (Chelyabinsk)

The journal is included into the list of peer-reviewed journals, approved by the State Commission for Academic Degrees and Titles of the Ministry of Education and Science of the Russian Federation, in the following branches of knowledge: Economic Sciences, Philological Sciences, and Philosophical Sciences.

This journal is currently listed in: Ulrich's Periodical Directory; EBSCO's research collections.

**The journal is published  
12 times per year**

Address of Publisher:  
129 Bratiev Kashirinykh St.,  
Chelyabinsk, 454001, Russia

Editorial office's address:  
of. 350, 129 Bratiev Kashirinykh St.,  
Chelyabinsk, 454001, Russia

"Philology Sciences"  
editorial office's address:  
162v Pobedy pr.,  
Chelyabinsk, 454084, Russia  
Tel.: +7(351) 799-70-26  
e-mail: russlang@csu.ru

All the requirements  
are available on the web-site  
[www.csu.ru](http://www.csu.ru)

The Editorial Board may not share  
the views of the authors

Authors are responsible  
for the article content and quality  
of annotations' translation

Academic periodical  
is registered  
in Federal Supervision Agency  
for Information Technologies  
and Communications  
Certificate ПИ № ФЦ77-66312

Index 33077  
in catalogue "Russian Press"

Proofreader *O.E. Shishmarenkova*  
Imposition by *O.E. Shishmarenkova*

Passed for printing 02.10.20.  
Date of publication 09.10.20.  
Format 60×84 1/8. Litho paper.  
Font Times.  
Conventional print. sh. 21,4.  
Ac.-publ. sh. 17,7.  
Circulation 500 copies.  
Order 412. Open price

Printed:  
Publishing Office  
of Chelyabinsk State University  
57b Molodogvardeitsev St.,  
Chelyabinsk, 454021, Russia

## СОДЕРЖАНИЕ

<i>Абдурахманов Ф. И.</i> Сопоставительный анализ трехактантных глаголов в трансформационно-дистрибутивной грамматике (на материале русского и узбекского языков) . . . . .	7
<i>Басовская Е. Н., Воронцова Т. А.</i> Современный медиатекст: фактор «размытого адресата» . . . . .	15
<i>Березовская Я. Л., Минвэй Ду.</i> Специфика мелодического контура высказываний в русском языке в восприятии носителей китайского языка: лингводидактический аспект . . . . .	21
<i>Борисенко Т. В.</i> «Дочь/daughter», «сын/son» в русской и англоязычной лингвокультурах (анализ на материале ассоциативных словарей) . . . . .	28
<i>Ганиева Р. Р.</i> Синтаксические особенности пословиц и поговорок со структурой сложного предложения, характеризующих <i>болезнь — здоровье</i> , в английском и русском языках . . . . .	34
<i>Глухова И. В., Ханафеева А. М.</i> Лингвокультурная адаптация арабских студентов в процессе обучения русскому языку как иностранному . . . . .	39
<i>Голованова Е. И., Маджаева С. И.</i> О словаре эпохи пандемии коронавируса . . . . .	48
<i>Есемуратова С. А.</i> Блог — трибуна для свободного мнения (на примерах блогов Республики Каракалпакстан) . . . . .	56
<i>Им С. Б.</i> Значимость морфонологических явлений в русском словообразовании как проявление его фузионности (на материале диминутивов среднего рода) . . . . .	63
<i>Инжечик А. А.</i> Функционирование эвфемизмов в рамках миграционного дискурса языковой личности канцлера ФРГ А. Меркель . . . . .	73
<i>Ковязина Е. Н.</i> Роль комплексных метафорических и метонимических конструкций в вербализации антиномичных политических концептов. . . . .	81
<i>Кукатова О. А.</i> Способы представления семантических ролей актантов в высказываниях с конверсивными парами эмотивных глаголов русского языка . . . . .	87
<i>Кушнерук С. Л., Курочкина М. А.</i> Информационно-психологическая война в зарубежной медиакоммуникации: взгляд дискурсолога. . . . .	97
<i>Метлякова Е. В.</i> Лексические повторы в творчестве Анны Ахматовой (на материале сборника «Anno Domini») . . . . .	106
<i>Морозова А. А., Попова С. Н.</i> Особенности коммуникативных качеств вербальных текстов социальных сетей (на примере «Пантеона авторов» «ВКонтакте») . . . . .	114
<i>Никаноров С. А.</i> К вопросу о приемах языковой игры в художественной литературе для детей . . . . .	122
<i>Салимова Р. М.</i> Постбрексит-парадокс. . . . .	131
<i>Свиркович О. В.</i> Миссия как средство репрезентации образа «идеального» университета (на примере миссий казахстанских университетов) . . . . .	138

<b>Суюнбаева А. Ж.</b> Языковая политика в области терминологии авиации . . . . .	145
<b>Фролова Н. М.</b> Особенности репрезентации концепта «спорт» в массмедийном дискурсе Республики Мордовия (на примере газеты «Столица С») . . . . .	152
<b>Харабаева В. И.</b> Эталоны сравнения, характеризующие поведение и внутренний мир человека . . . . .	161
<b>Шелестюк Е. В., Ершова О. В.</b> Лингвокогнитивный и социокультурный аспекты билингвизма . . . . .	168

## CONTENTS

<i>Abdurakhmanov F. I.</i> Comparative Analysis of Three-Actant Verbs in Transformational-Distributive Grammar (Based on the Russian and Uzbek Languages) . . . . .	7
<i>Basovskaya E. N., Vorontsova T. A.</i> Modern Media Text: Factor of “Blurred Addressee” . . . . .	15
<i>Berezovskaja Ja. L., Du Minway.</i> Specificity of the Russian Language Intonation Pattern of a Statement in the Chinese Native-Speakers’ Perception: Linguodidactic Aspect . . . . .	21
<i>Borisenko T. V.</i> “Дочь/daughter”, “сын/son” in Russian and English-Speaking Linguocultures (Analysis Based on the Associative Thesauri) . . . . .	28
<i>Ganieva R. R.</i> Syntactic Features of Proverbs and Sayings with the Structure of a Composite Sentence Characterizing <i>Disease — Health</i> in the English and Russian Languages . . . . .	34
<i>Glukhova I. V., Khanafeyeva F. M.</i> Linguistic and Cultural Adaptation of Arabic Students in the Context Of Russian as a Foreign Language Studying Process . . . . .	39
<i>Golovanova E. I., Madzhaeva S. I.</i> On the Vocabulary of the Coronavirus Pandemic Epoch . . . . .	48
<i>Esemuratova S. A.</i> Blog As a Tribune for Free Opinion (as Exemplified in the Blogs of the Republic of Karakalpakstan) . . . . .	56
<i>Im S.B.</i> Morphological Phenomena in the Russian Word Formation as a Manifestation of Fusion (a Case Study of Diminutives of the Neuter Gender) . . . . .	63
<i>Inzhechik A. A.</i> Functioning of Euphemisms within the Migration Discourse of German Chancellor Angela Merkel’s Linguistic Personality . . . . .	73
<i>Kovyazina E. N.</i> The Role of Complex Metaphor and Metonymy Structures in Verbal Representation of Antinomic Political Concepts . . . . .	81
<i>Kukatova O. A.</i> Ways of Representing Semantic Roles of Actors in Statements with Conversive Couples of Emotive Verbs in Russian . . . . .	87
<i>Kushneruk S. L., Kurochkina M. A.</i> Information and Psychological War in the Media: a Discourse Analyst’s Perspective . . . . .	97
<i>Metlyakova E. V.</i> Reiteration in Anna Akhmatova’s Works (a Case Study of the Anno Domini Collection) . . . . .	106
<i>Morozova A. A., Popova S. N.</i> Peculiarities of Communicative Characteristics in Verbal Texts of Social Networks (by the Example of “Authors’ Pantheon” in VKontakte) . . . . .	114
<i>Nikanorov S. A.</i> On the Issue of Language Play Techniques in Fiction for Children . . . . .	122
<i>Salimova R. M.</i> Post-Brexit Paradox . . . . .	131
<i>Svirkovich O. V.</i> Mission as a Means of Representation of an Ideal University Representation (by the Example of Missions of Kazakhstan Universities) . . . . .	138
<i>Suenbaeva A. Zh.</i> Language Policy in the Area of Aviation Terminology . . . . .	145
<i>Frolova N. M.</i> Features of Representation of the Concept <i>Sport</i> in Mass Media Discourse of the Republic of Mordovia (As Exemplified by the “Capital C” Newspaper) . . . . .	152

<b><i>Kharabaeva V. I.</i></b> Comparison Models in Similes that Characterize a Person's Behavior and Inner World .....	161
<b><i>Shelestyuk E. V., Grishchuk O. V.</i></b> Linguocognitive and Sociocultural Aspects of Bilingualism .....	168